

Dans ce numéro 15 de notre Palette, vous allez trouver :

<p>À PROPOS DE LA LANGUE</p> <p>Fiche pédagogique : Expression écrite</p> 	<p>ESPACE LITTÉRAIRE</p> <p>Le mois de juin et la pluie</p> 	<p>FÊTES ET TRADITIONS</p> <p>La fête de la Saint-Jean en Andorre</p> 	<p>LA FRANCOPHONIE AU COSTA RICA</p> <p>ÉCHOS FRANCOPHONES</p> <p>Une émission radio faite en français, au Costa Rica pour vous. Des thèmes variés et d'actualité.</p>
<p>LA FRANCOPHONIE EN BRÈVES</p>  <p>Voyagez à travers l'Algérie, le Canada, la France, la Guinée, la Nouvelle Calédonie et le Vietnam.</p>	<p>LE FRANÇAIS D'AILLEURS</p> <p>Faire des balbrizes</p> <p>Qu'est-ce que cela veut dire ?</p> <p>Où cette expression est-elle utilisée ?</p> <p>Les réponses dans cette rubrique.</p>	<p>PAYSAGES FRANCOPHONES</p> <p>Le Liban : à la croisée de l'Orient et l'Occident</p> 	<p>SPORT</p> <p>La France, une puissance du Judo</p> 
<p>La Palette Francophone</p> 	<p>PERSONNAGES FRANCOPHONES</p> <p>Découvrez notre Invité de ce numéro : Charles Aznavour</p> 	<p>Ce bulletin vous est proposé par le projet REDES de l'École de Littérature et Sciences du Langage, UNA</p>	

À PROPOS DE LA LANGUE

Fiche pédagogique : Expression écrite

ACTIVITÉ :

À partir d'un mot "déclencheur, on fait un remue- méninge" conduisant par étapes à rédiger un texte traitant l'un de sous-thèmes du mot de départ.

ÉTAPES

- 1- On propose un mot (café, vin, fromage...)
 - On laisse les apprenants libérer leurs connaissances autour de ce mot.
 - Mise en commun
- 2- On demande de rédiger des phrases reprenant les termes de la mise en commun.
 - On partage les phrases (les écrire au tableau)



RÉDIGER



- On regroupe le public selon des affinités (consommation, histoire, production, économie, etc.)
- On leur propose de regrouper les phrases et de les enchaîner en utilisant de connecteurs logiques (d'abord, ensuite, enfin, donc, puis, ainsi, etc.)
- On présente les textes produits au reste de la classe.

POUR ALLER PLUS LOIN

- Faire un article sur le thème.
- Faire une affiche.
- Faire une présentation power point.

EXEMPLES

VIN

bouteille, rouge, blanc, rose, cépage, Chili, cabernet sauvignon, cher, vendange, viticulteur, vendange, AOC, vin de table, bordeaux, champagne, mousseux, bouchon, mise en bouteille, vigne, tailler la vigne, sulfatage, benne, hôte, sécateur, cave, caveau, dégustation, cher,



PHRASES :

- Le Chili est un pays bien connu chez nous pour ses vins.
- Le vin peut être rouge, blanc ou rose.
- Le vendage est la cueillette de raisins.
- Bordeaux est une région viticultrice.
-

REGROUPER LES MOTS SELON DES DOMAINES

- Viticulture
- Consommation
- Régions vinicoles
- Sémiologie du vin...

LA CULTURE DU VIN

vers un texte

- **La culture du vin est aussi vieille que la civilisation occidentale. On sait que le premier miracle de Jésus c'était de transformer de l'eau en vin. De son côté, la France a une tradition viticole aussi ancienne que son histoire. Ses étapes ont été marquées par la culture du vin. Au Moyen-Âge, dans les monastères, le vin s'est développé. De son côté, Roland Barthes, associe le vin au sang et avec le bifteck le considère comme des emblèmes de l'identité française.**

- **Le vin est la boisson nationale de la France, même si c'est l'Espagne le premier producteur de vin. Il faut signaler aussi le Chili, l'Argentine, la Californie, et l'Australie comme les flefs de production de vin...**
- **« In vino veritas » dicton latin qui veut dire: « la vérité est dans le vin ».**



Images :
<http://www.corbisimages.com>

ESPACE LITTÉRAIRE

La saison des pluies est déjà arrivée dans notre pays ; alors dans cette édition de **LA PALETTE FRANCOPHONE** nous vous proposons des poésies rapportées à cette époque de l'année.

LE JARDIN MOUILLÉ

Henri de Régnier

À petit bruit et peu à peu,
Sur le jardin frais et dormant,
Feuille à feuille, la pluie éveille
L'arbre poudreux qu'elle verdit ;
Au mur on dirait que la treille
S'étire d'un geste engourdi.

L'herbe frémit, le gravier tiède
Crépète et l'on croirait, là-bas,
Entendre sur le sable et l'herbe
Comme d'imperceptibles pas.

Le jardin chuchote et tressaille,
Furtif et confidentiel ;
L'averse semble maille à maille
Tisser la terre avec le ciel.

SOUS LA PLUIE

Jean Richepin

Il tombe de l'eau, plic ! ploc !
plac !
Il tombe de l'eau plein mon sac.

Il pleut, ça mouille,
Et pas du vin !
Quel temps divin
Pour la grenouille !

Il tombe de l'eau, plic ! ploc !
plac !
Il tombe de l'eau plein mon sac.

Après la pluie
Viendra le vent
En arrivant
Il vous essuie.

Il tombe de l'eau, plic ! ploc !
plac !
Il tombe de l'eau plein mon sac.

IL PLEURE DANS MON CŒUR

Paul Verlaine

*Il pleure dans mon cœur
Comme il pleut sur la ville.
Quelle est cette langueur
Qui pénètre mon cœur ?*

*Ô bruit doux de la pluie
Par terre et sur les toits !
Pour un cœur qui s'ennuie,
Ô le chant de la pluie !*

*Il pleure sans raison
Dans ce cœur qui s'écœure.
Quoi ! Nulle trahison ?
Ce deuil est sans raison.*

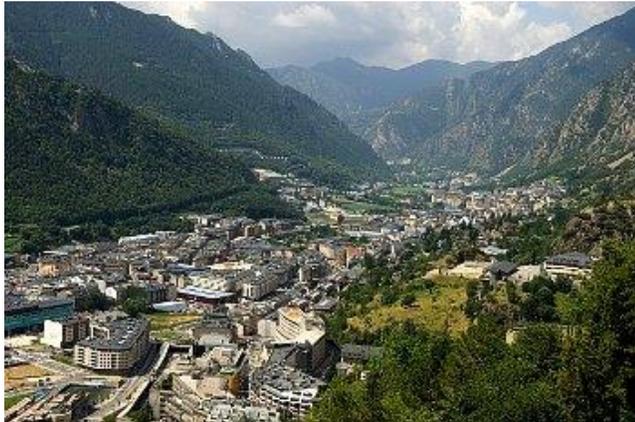
*C'est bien la pire peine
De ne savoir pourquoi,
Sans amour et sans haine
Mon cœur a tant de peine.*

FÊTES ET TRADITIONS

La fête de la Saint-Jean en Andorre

Andorre est située entre la France et l'Espagne, dans les Pyrénées ; ce pays existe depuis longtemps mais il est très méconnu. Dans les montagnes et les petites vallées, les Andorrans mènent une vie tranquille et développent une riche culture.

La Principauté d'Andorre est peuplée d'environ 90 000 personnes et la capitale est Andorre la Vieille, une ville située dans le sud-ouest du pays.



Andorre la Vieille, capitale du pays

La langue officielle d'Andorre est le catalan, mais l'espagnol, le français et le portugais ont un nombre important de locuteurs, il y a plus de 60 000 francophones dans ce pays qui fait partie de la Francophonie depuis 2004.

Le calendrier andorran est plein de fêtes et traditions, une des plus importantes est la fête de la Saint-Jean, qui marque l'arrivée de l'été.

La nuit du 23 juin de chaque année, les Andorrans descendent dans les rues pour fêter la Saint-Jean. Pour cette occasion, dans toutes les villes du pays, les pétards, la musique, les bals populaires, le muscat et la « coca de Sant Joan » (une galette) rythment la nuit.

Pendant cette nuit, on prépare les « *falles* de Sant Joan », des torches enflammées ; les plus jeunes dits « les *fallaires* », les attachent à une corde et parcourent la ville en les faisant tourner.

Les Andorrans profitent de cette fête pour partager avec la famille, les amis et les voisins.

Sources :

<http://www.francophonie.org/Andorre.html>

<http://www.andorralavella.ad/fr/node/244/les-falles-saint-jean>

<http://visitandorra.com/fr/agenda/liste-des-evenements-en-andorre>

Images :

<http://www.corbisimages.com>

TRAVAILLEZ SUR LE TEXTE

Lisez le texte et soulignez les informations incorrectes.

- 1- La langue officielle en Andorre est le français.
- 2- La fête de la Saint-Jean marque le début de l'été.
- 3- Beaucoup d'Andorrans parlent français.
- 4- La *coca* est un repas.
- 5- Andorre est un pays très connu.
- 6- Les *fallaires* font le tour des villes en tournoyant les *falles*.
- 7- Andorre est un pays situé près de la mer.
- 8- La fête de la Saint-Jean est célébrée dans toutes les villes du pays.

LA FRANCOPHONIE AU COSTA RICA

L'UNIVERSITÉ NATIONALE ET L'IFAC

PRÉSENTENT

ÉCHOS FRANCOPHONES

LE MAGAZINE D'ACTUALITES FRANCOPHONES

SUR LES ONDES 101.5 NACIONAL ESTEREO OU

SUR LE SITE <http://www.sinart.go.cr>

TOUS LES SAMEDIS DE 12 A 12.30

VOUS POUVEZ LA REECOUTEZ SUR LE SITE

<http://www.una.ac.cr/literatura>

Proyecto : Revista radiofónica en Francés

SI VOUS VOULEZ NOUS CONTACTER
ECRIVEZ NOUS

dantrou@hotmail.com ou

aux 22 90 97 01 OU 22 90 97 02

LA FRANCOPHONIE EN BRÈVES

Dans cette rubrique de notre bulletin, nous vous présentons quelques informations concernant les pays francophones. L'objectif en est de nous approcher de la réalité sociale, politique, culturelle et économique de ces pays pour mieux les connaître et les comprendre. Nous vous proposons des activités pour aborder ces informations en classe avec vos élèves.

Algérie

Abdelaziz Bouteflika a été réélu président de l'Algérie. À 77 ans, Bouteflika commencera dans quelques semaines son quatrième mandat consécutif. Âgé et malade, il a gagné une élection controversée, que l'opposition juge frauduleuse. Le vieux président devra affronter plusieurs problèmes qui s'intensifient depuis des années comme la crise économique, la corruption, le manque d'opportunités pour les jeunes et le mécontentement d'une partie importante de la population.



Canada

Une famille canadienne a vécu pendant une année comme en 1986 ! Blair McMillan, sa compagne et ses deux enfants ont laissé tomber les portables, les ordinateurs, les téléviseurs à écran plat et d'autres appareils. Pour communiquer avec leurs amis, les McMillan ont dû utiliser le téléphone conventionnel, le courrier traditionnel ou se déplacer en personne. L'année dernière, Blair a remarqué que son fils préférait rester à la maison pour taponner des heures sur son iPad que jouer dans le jardin. Il a, donc, décidé de vivre comme en 1986 et créer une expérience sociale, dans le but de sensibiliser ses enfants à l'importance de partager avec la famille. Une année plus tard, ils affirment que l'expérience a été très positive.



France

Les députés de l'Assemblée nationale française ont reconnu aux animaux la qualité symbolique d'êtres vivants doués de sensibilité. Cette modification au Code civil donne aux animaux un statut juridique plus clair et pourrait contribuer à une meilleure application des lois qui les protègent. Cependant, des associations et groupes écologistes considèrent que ce changement est surtout décoratif et qu'il est nécessaire d'approuver des réformes contre l'exploitation des animaux.



Guinée

Une épidémie de fièvre Ébola touche la Guinée, en Afrique de l'Ouest, depuis quelques semaines. Plus de 100 personnes sont mortes à cause de ce virus dans les zones rurales du pays. Les personnes atteintes de cette maladie souffrent des vomissements, diarrhées et saignements. L'Ébola se transmet par contact direct avec le sang, la sueur et d'autres sécrétions corporelles d'un malade. Selon le gouvernement guinéen cette épidémie est contrôlée.



Nouvelle-Calédonie

La Nouvelle-Calédonie est une collectivité française d'outre-mer, elle comprend cinq îles principales et des îlots. Dans cette région du Pacifique sud, le gouvernement a créé une aire marine protégée qui recouvre un territoire deux fois plus grand que la France. Ce nouveau parc naturel de la mer de Corail cherche à préserver l'environnement marin et à faciliter le développement durable de la zone. Dans ce parc habitent 22 espèces de mammifères, 48 de requins, 5 de tortues et 19 d'oiseaux.



Vietnam

Au Vietnam, dont la diversité naturelle est très riche, de nouvelles espèces de flore et faune ont été découvertes. Un groupe de scientifiques vietnamiens et russes ont trouvé une nouvelle orchidée dans la région centrale du pays. Une grenouille, *Gracixalus lamarius*, a été découverte dans la réserve naturelle de Ngoc Linh, ainsi qu'une espèce de cigale dans le parc national de Hoàng Liên de la province de Lào Cai dans Nord du Vietnam.



Sources :

<http://www.lemonde.fr/afrique>

<http://www.liberation.fr/societe>

<http://www.lematin.ch/societe>

<http://lecourrier.vn/lecourrier/fr-fr>

Travaillez sur les textes !

Lisez les textes et faites les exercices proposés.

I. Écrivez le nom du pays correspondant.

Environnement	Fait de société	Politique	Santé
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____

II. Cochez la (les) bonne(s) réponse(s).

1- En Algérie,

- a) la situation économique est stable.
- b) les jeunes ont des difficultés pour s'en sortir.
- c) la corruption n'est plus un problème.

2- La famille McMillan

- a) a abandonné les instruments modernes de communication pour douze mois.
- b) a abandonné définitivement les instruments modernes de communication.
- c) a été obligée à vivre comme en 1986.

3- Les écologistes français pensent que la loi adoptée par l'Assemblée Nationale

- a) est très utile.
- b) est indispensable pour la protection des animaux.
- c) ne suffit pas à défendre les droits des animaux.

4- La Nouvelle-Calédonie

- a) est un pays indépendant.
- b) possède la plus grande zone protégée de France.
- c) se trouve au Sud de la France.

5- Au Vietnam,

- a) un groupe de scientifiques vietnamiens et russes ont découvert une nouvelle grenouille.
- b) la nature est abondante.
- c) les orchidées sont rares.

III. Écrivez les chiffres correspondants.

- a. Âge du président algérien : _____
- b. Nombre d'espèces de requins qui habitent dans la mer de la Nouvelle-Calédonie : _____
- c. Nombre de morts à cause de l'Ébola : _____
- d. Les McMillan ont vécu une année comme en _____

IV. Vrai ou faux ?

- a. Abdelaziz Bouteflika prend le pouvoir de l'Algérie pour la première fois. _____
- b. Le président algérien a une bonne santé. _____
- c. Les Canadiens ont décidé de vivre comme en 1986. _____
- d. Selon les lois françaises les animaux sont des êtres sensibles. _____
- e. Une centaine de personnes sont mortes en Guinée à cause de l'Ébola. _____
- f. L'Ébola touche surtout les grandes villes guinéennes. _____
- g. La France est moins grande que le parc naturel de la mer de Corail. _____

V. Associez les mots aux images.

Cigale	Grenouille	Oiseau	Requin	Tortue
--------	------------	--------	--------	--------











VI. Répondez.

- a. Pourquoi la famille McMillan a décidé de vivre comme en 1986 ?

- b. Quelles sont les causes de l'Ébola ?

Images :
<http://office.microsoft.com/es-hn/images/>

LE FRANÇAIS D'AILLEURS

Dans cette rubrique, vous trouverez des mots ou des expressions qui font preuve de la diversité de la langue française et de son évolution constante.

Dans l'édition numéro 15 de **LA PALETTE FRANCOPHONE**, nous vous présentons une série de savoureuses expressions employés au Maghreb. Profitez-en et amusez-vous !

Le Maghreb est une région qui se situe dans le Nord de l'Afrique, cette zone comprend l'Algérie, la Lybie, le Maroc, la Mauritanie et la Tunisie. Ces pays, sauf la Lybie, ont été des colonies ou des protectorats français.

Au Maghreb, l'arabe est la langue officielle et la plus parlée, mais le français y est bien présent. Des millions de Maghrébins sont bilingues, ils maîtrisent sans difficultés les deux langues.

Les habitants de cette région ont donné au français d'autres couleurs et ont contribué à l'évolution de ce précieux instrument de communication ; voici quelques exemples :

Le français au Maghreb : expressions ou mots	Expressions ou mots en français standard
Un(e) agencier(e)	Un(e) employé(e) d'agence
Aller en Australie	Tenter le rêve américain
Des argentiers	Ceux qui ont de l'argent
Balek !	Attention !
Un blédard	Un campagnard
Le chitane	Le diable
Crier quelqu'un	Gronder quelqu'un
Un estagnon	Un bidon d'huile d'olive
Faire des balbrizes	Faire des choses inutiles
Faire mancaora	Faire l'école buissonnière
La gazelle	La petite amie
Des hittistes	Les jeunes désœuvrés
Un kif	Un plaisir
Marche la route !	En avant !
Tape cinq !	D'accord !
Un taxier	Un chauffeur de taxi
Un taxi-colis	Une camionnette pour le transport de bagages
Tchatcher	Bavarder
Une main devant, une main derrière !	Se retrouver complètement démuni(e)
Rester axe	Être abasourdi(e)
S'étendre	Se reposer
Un séminariste	Un participant d'un séminaire ou d'un colloque scientifique

Sources :

DEPECKER, L. (2013) : *Petit dictionnaire insolite des mots de la francophonie*. Paris : Larousse.

MERLET, P. (directeur) (2005) : *Le Petit Larousse illustré*. Paris : Larousse.

POISSONNIER, A. et G. SOURNIA (2006) : *Atlas mondial de la francophonie*. Paris : Éditions Autrement.

WALTER, H. (1988) : *Le français dans tous les sens*. Paris : Éditions Robert Laffon.

WALTER, H. (1998) : *Le français d'ici, de là, de là-bas*. Paris : Éditions JC Lattès.

PAYSAGES FRANCOPHONES

Le Liban : à la croisée de l'Orient et l'Occident

Le Liban est un petit état situé au Moyen-Orient, entre la Syrie et l'Israël. De par son histoire et sa situation géographique, ce pays est depuis longtemps un carrefour culturel.

Le Liban a une localisation géographique privilégiée, il se trouve entre l'Europe, l'Asie et l'Afrique, entre l'Orient et l'Occident ; cette position a favorisé la présence de plusieurs civilisations qui ont construit une riche culture. En effet, sur ce petit territoire les Phéniciens, les Grecs, les Romains, les Arabes, les Ottomans, les Français et d'autres ont laissé leurs traces, encore visibles, et ont donné à ce pays un caractère cosmopolite.



Les ruines romaines de Baalbek

Grâce à cette histoire, le Liban est un pays divers du point de vue ethnique et religieux. Il compte avec 4 255 000 habitants ; les groupes les plus représentatifs sont les Libanais, les Druzes, les Arméniens, les Alaouites et dans les collectivités immigrantes : les Palestiniens, les Égyptiens, les Syriens, les Français, les Irakiens, les Kurdes, les Turcs, etc. Ces communautés vivent dans un petit territoire de 10 400 km². Il est à remarquer qu'un

grand nombre de Libanais habitent à l'étranger.

Côté religion, le Liban se distingue dans le monde arabe : un pourcentage très élevé de la population -environ 40%- appartient à des groupes chrétiens (des maronites, des orthodoxes grecs, des melkites, des catholiques, des orthodoxes arméniens, entre autres). Les musulmans représentent 60% de la population. Une autre particularité libanaise : le président de la République Libanaise doit être chrétien et le Premier Ministre musulman. La cohabitation de ces peuples et ces religions n'a pas toujours été harmonieuse.

Les Libanais sont arabophones, c'est-à-dire, ils parlent la langue arabe ; cependant 45% parlent français et environ 40% anglais. Beaucoup de personnes dans ce pays sont bilingues, voire trilingues.



La Place de l'Étoile, au centre-ville de Beyrouth

Beyrouth est la capitale du Liban, une ville située à l'ouest, sur la côte de la Méditerranée. Elle est le centre économique et culturel du pays. Surnommé le Paris du Moyen-Orient, cette ville a su lier le passé et le présent: des quartiers traditionnels, pleins de belles édifications anciennes se combinent avec des quartiers modernes et cosmopolites. Les autres villes importantes du pays sont Tripoli, dans le nord, Sidon et Tyr dans le sud.



La ville de Sidon

La diversité qui caractérise le Liban se reflète dans différents aspects de la culture du pays; par exemple, la gastronomie libanaise a une réputation mondiale; elle est le résultat du croisement culturel qui a mélangé différents saveurs dans un contexte

exceptionnel: le climat et la géographie méditerranéens.

Les spécialités de la cuisine libanaise sont le taboulé, une salade fait avec du blé, du persil, de la tomate et de l'oignon. Le falafel, des boulettes de pois-chiches avec des épices et frites avec de l'huile. Le kibbé, des boulettes frites de viande de mouton ou de veau avec du blé. D'autres repas populaires dans le pays sont: le fattouche, le houmous, le batenjan, la sayadiya et le chawarma.



Gastronomie libanaise: le falafel, le kibbé et la salade taboulé

Le Liban est un pays qui, malgré la guerre civile et les difficultés politiques, cherche à redynamiser son économie, grâce au tourisme et à créer les conditions pour que les divers groupes ethniques et religieux vivent dans climat de paix et prospérité.

Sources :

**<http://www.francophonie.org/Liban.html>
<http://www.axl.cefan.ulaval.ca/asiel/liban.htm>
http://www.routard.com/guide/code_dest/liban.htm
<http://www.lorientlejour.com>
Images
<http://www.corbisimages.com>**

Travaillez sur le texte !

Lisez les textes et faites les exercices proposés.

I. Complétez cette fiche.



Nom officiel: _____

Superficie: _____

Localisation géographique : _____

Population: _____

Gentilé : _____

Capitale : _____

Langues : _____

II. Cochez la bonne réponse.

1. Le Liban est un pays

- a) africain.
- b) européen.
- c) méditerranéen.

2. La cohabitation de divers peuples et religions sur le territoire libanais a été

- a) très pacifique.
- b) parfois difficile.
- c) très calme.

3. Au Liban,

- a) prédominent les églises chrétiennes.
- b) tout le monde parle anglais.
- c) il y a un nombre important de francophones.

4. La cuisine libanaise est

- a) méconnue.
- b) n'a pas de notoriété.
- c) très appréciée.

5. Beyrouth est

- a) au bord de la mer.
- b) située dans l'est du pays.
- c) une ville neuve.

III. Vrai ou faux ?

1. Pour préparer du falafel, il faut du blé. _____
2. Le Liban est un pays ethniquement homogène. _____
3. Le président libanais appartient à un groupe chrétien. _____
4. Les Romains ont laissé des empreintes de leur présence au Liban. _____
5. Tyr se trouve dans le nord du pays. _____
6. Au Liban, il y a une guerre civile. _____

Images :
<http://office.microsoft.com>

PERSONNAGES

Charles Aznavour, la voix éternelle de la chanson française

Le dernier grand chanteur français vient de fêter son 90^{ème} anniversaire sur scène.

Varenag Aznavourian, Charles Aznavour dans le monde de la chanson, est né le 22 mai 1924 à Paris, ses parents Mischa et Knar étaient arméniens et passionnés par le spectacle. Il a eu une sœur.

Sous l'influence de leurs parents Charles et sa sœur Aïda participent à des activités artistiques depuis leur enfance. À 11 ans, il joue ses premiers rôles puis commence à chanter dans la troupe de Prior.

Pendant la Seconde Guerre mondiale, Aznavour vend des journaux et fréquente le club de la Chanson où il rencontre Alain Roche, avec qui il forme un duo. Ce duo n'a pas eu beaucoup de succès mais lui permet de faire connaître son travail comme auteur.



Aznavour (à gauche) avec Édith Piaf et Eddy Constantine

La célèbre chanteuse Édith Piaf les invite à une tournée au Canada. Roche décide de rester dans ce pays et le duo disparaît.

Aznavour devient, après cette expérience, auteur-compositeur pour Piaf, Juliette Gréco et d'autres chanteurs remarquables de l'époque. Cependant, sa carrière d'interprète ne marche pas bien, les critiques sont très dures.

En 1953, sa chanson *Viens pleurer aux creux de mon épaule* connaît un grand succès mais au Maroc. Un an plus tard, *Sur ma vie* triomphe à la radio française et sa carrière décolle définitivement et au fil du temps, elle sera unique et exceptionnelle.

Dans les années 1960, les tubes de radio se succèdent, les ventes de ses disques explosent, les tournées se multiplient et la reconnaissance du public et des critiques est unanime.

Les années 1970 marquent la consécration d'Aznavour comme vedette mondiale et les années 1980 son implication dans les causes sociales et la solidarité. En 1989, il compose *Pour toi Arménie* et interprète cette chanson avec 86 chanteurs francophones; les bénéfices de cette production ont aidé les sinistrés du tremblement de terre en Arménie.

Dans les dernières décennies, Aznavour continue à enregistrer des disques, faire des tournées et surtout à collaborer avec d'autres artistes de différents genres.

Des chansons telles que *Je me voyais déjà*, *Qui, Il faut savoir*, *Que c'est triste Venise*, *Et pourtant*, *Emmenez-moi*, *Mourir d'aimer*, *Comme ils disent*, *La bohème*, *Mon camarade*, *Elle*, *Les émigrants* et beaucoup d'autres abordent différents sujets de la vie quotidienne, la réalité sociale et la vie en couple.



Aznavour avec Anne Karina dans le film *Les quatre vérités* en 1962.

Aznavour a développé son talent artistique dans d'autres disciplines ; par exemple, le théâtre et le cinéma. En effet, il a joué dans plusieurs films et a assumé des rôles divers :

Tirez sur le pianiste (1958), *Un taxi pour Tobruck* (1960), *Le tambour* (1979), *Ararat* (2002), entre autres.



Charles Aznavour lors d'un concert à Berlin en mai 2014.

Charles Aznavour, le dernier grand interprète de la chanson française, ne cesse d'élargir sa propre légende. Aujourd'hui, après avoir enregistré des dizaines des disques dans plusieurs langues et vendu plus de 100 millions de copies, il continue à monter sur scène et à émouvoir le public avec sa voix, sa musique, ses paroles et son savoir-faire.

Sources :

CALVET, L.-J. (2008) : *Cent ans de chanson française*. Paris : Archipoche.

BONNIEUX, B. et al. (2004) : *Souvenirs, souvenirs Cent ans de chanson française*. Paris : Gallimard.

<http://www.charlesaznavour.com/fr>

<http://www.lesoir.be>

<http://www.la-croix.com/Culture/Musique/Charles-Aznavour-fete-ses-90-ans-a-Berlin>

<http://www.rtl.fr/emission/laissez-vous-tenter/billet/charles-aznavour-fete-ses-90-ans-et-ne-fera-ses-adioux-qua-100-ans>

<http://www.leparisien.fr/espace-premium/oise-60/bon-anniversaire-monsieur-charles-aznavour>

Images :

<http://www.corbisimages.com>

Travaillez sur le texte !

Lisez les textes et faites les exercices proposés.

I. Complétez la fiche d'identité de Charles Aznavour.

Nom: _____

Prénom: _____

Nom artistique: _____

Date de naissance: _____

Lieu de naissance: _____

Âge : _____

Profession : _____

II. Associez.

- | | | |
|--------------------|-----|------------------|
| - Arménie | () | a. Un chanteur |
| - Eddy Constantine | () | b. Un film |
| - Et pourtant | () | c. Un pays |
| - Juliette Gréco | () | d. Une chanson |
| - Le tambour | () | e. Une chanteuse |

III. Vrai ou faux ?

1. Les parents d'Aznavour étaient français. _____
2. Aznavour a vendu beaucoup de disques. _____
3. Aznavour a rapidement connu le succès. _____
4. Aznavour s'est aussi consacré à la peinture. _____
5. Aznavour a seulement chanté en français. _____
6. Charles Aznavour participe dans des activités solidaires. _____

SPORT

La France, une puissance du judo

Le judo est un sport de combat ou un art martial créé au Japon en 1882 par Jigoro Kano. Pour établir les principes de cette discipline, il s'est inspiré des techniques des samourais ; en plus, il a vu que les branches les plus grosses chargées de neige ne supportaient pas le poids et se cassaient et les plus souples se débarrassaient plus facilement de la neige. Cette observation lui a permis de déterminer que le souple peut battre le fort ; judo en japonais veut dire : la voie de la souplesse.



Jigoro Kano, le créateur du judo

Les Français pratiquent ce sport depuis les années 1930 ; cependant le développement organisé du judo a commencé après la Seconde Guerre mondiale. Au Costa Rica, la Fédération de judo a été créée en 1951.

Le judo emploie de nombreuses techniques, les plus importantes sont les projections : le judoka cherche à déséquilibrer son adversaire) ; les immobilisations : l'objectif est d'obliger son rival à garder le dos collé sur le sol pendant un certain temps ; les étranglements et les clés de bras. Le judo est pratiqué sur un tatami, un tapis de 2 m x 1 m. Les judokas portent des ceintures de différents couleurs (blanche, jaune, orange,

verte, bleue, marron, rouge et noire) qui correspondent au niveau d'amélioration dans la pratique de ce sport.

Le judo est un sport olympique depuis 1964 à Tokyo. Le japonais Tadahiro Nomura a le record de médailles d'or, il en a gagné en 1996, 2000 et 2004. Le français David Douillet en a deux (1996 et 2000) et son compatriote Teddy Riner est l'actuel champion olympique, il a été le meilleur à Londres 2012. En plus, Riner est le plus titré en championnats du monde (6 médailles). Kristopher Moitland est le judoka costaricien le plus réputé ; il a participé dans deux jeux olympiques (2004 et 2008)



Teddy Riner, le grand judoka français

Le Japon et la France sont les pays qui ont eu plus de succès dans les différentes compétitions de cet art martial. La France domine le judo européen ; par exemple, dans le dernier championnat du continent à Montpellier (2014), les Bleus ont gagné 13 médailles, dont six d'or.

Le judo est un sport de plus en plus populaire qui contribue à développer des valeurs telles que la discipline, le respect, l'honneur et le contrôle de soi.

Sources :

<http://www.ffjudo.com>

<http://www.lemonde.fr/sport>

<http://www.judo-quebec.qc.ca>

<http://www.montpellier.fr/3613-championnats-d-europe-de-judo.htm>

Images :

<http://www.corbisimages.com>

Travaillez sur le texte !

Lisez le texte et faites les exercices proposés.

I. Cochez la bonne réponse.

1- Jigoro Kano a été

- a) champion olympique de judo.
- b) l'inventeur du judo.
- c) le détenteur du record de médailles d'or.

2- Les Français

- a) ont gagné six médailles d'or dans les années 1930.
- b) ont créé le judo dans les années 1930.
- c) font du judo depuis les années. 1930.

3- Tadahiro Nomura

- a) a gagné une médaille en 1964.
- b) détient le record de médailles d'or.
- c) a obtenu deux médailles d'or.

4- Le Japon

- a) a réussi dans de nombreuses compétitions de judo.
- b) a organisé les Jeux olympiques de 2012.
- c) a organisé le judo après la Seconde Guerre mondiale.

II. Vrai ou faux ?

- 1- Le judo est un sport de précision. _____
- 2- Le mot judo est d'origine japonaise. _____
- 3- Le judo a été créé au dernier siècle. _____
- 4- Au Costa Rica, on pratique le judo depuis plus de 60 ans. _____
- 5- David Douillet est le nouveau champion olympique de judo. _____
- 6- Teddy Riner est le judoka le plus titré des Jeux olympiques. _____
- 7- La France a gagné le dernier championnat européen. _____

III. Complétez les phrases avec des mots du texte.

- 1- On fait du judo sur un _____.
- 2- Une _____ de différentes couleurs est portée par les judokas selon leur niveau.
- 3- On appelle _____ celui qui fait du judo.
- 4- _____ est la ville où le judo a débuté comme sport olympique.

IV. Répondez. Quelles sont les principales techniques du judo ?
